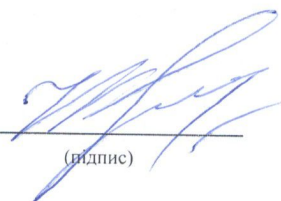


Переклад затверджений

Генеральний директор
Урядового офісу координації європейської та
євроатлантичної інтеграції
Секретаріату Кабінету Міністрів України
(найменування посади)



(вдпис)

Н. В. Форсюк
(ініціали та прізвище)

23 вересня 2021 р.

02004L0037 — UA — 26.07.2019 — 005.001

Цей текст слугує суто засобом документування та не має юридичної сили. Установи Союзу не несуть жодної відповідальності за його зміст. Автентичні версії відповідних актів, включно з їхніми преамбулами, опубліковані в Офіційному віснику Європейського Союзу і доступні на EUR-Lex. Зазначені офіційні тексти безпосередньо доступні за посиланнями, вставленими у цей документ

► В **ДИРЕКТИВА ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ 2004/37/ЄС**

від 29 квітня 2004 року

про захист працівників від ризиків, пов'язаних із контактом з канцерогенами або мутагенами на місці роботи (шоста окрема Директива у розумінні статті 16(1) Директиви Ради 89/391/ЄЕС)

(кодифікована версія)

(Текст стосується ЄЄП)

(ОВ L 158 30.04.2004, с. 50)

Зі змінами, внесеними:

		Офіційний вісник		
		№	сторінка	дата
► M1	ДИРЕКТИВОЮ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ 2014/27/ЄС від 26 лютого 2014 року	L 65	1	05.03.2014
► M2	ДИРЕКТИВОЮ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ (ЄС) 2017/2398 Текст стосується ЄЄП від 12 грудня 2017 року	L 345	87	27.12.2017
► M3	ДИРЕКТИВОЮ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ (ЄС) 2019/130 Текст стосується ЄЄП від 16 січня 2019 року	L 30	112	31.01.2019
► M4	ДИРЕКТИВОЮ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ (ЄС) 2019/983 Текст стосується ЄЄП від 5 червня 2019 року	L 164	23	20.06.2019
► M5	ДИРЕКТИВОЮ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ (ЄС) 2019/1243 від 20 червня 2019 року	L 198	241	25.07.2019

Цей текст слугує суто засобом документування та не має юридичної сили. Установи Союзу не несуть жодної відповідальності за його зміст. Автентичні версії відповідних актів, включно з їхніми преамбулами, опубліковані в Офіційному віснику Європейського Союзу і доступні на EUR-Lex. Зазначені офіційні тексти безпосередньо доступні за посиланнями, вставленими у цей документ

► **B** **ДИРЕКТИВА ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ 2004/37/ЄС**

від 29 квітня 2004 року

про захист працівників від ризиків, пов'язаних із контактом з канцерогенами або мутагенами на місці роботи (шоста окрема Директива у розумінні статті 16(1) Директиви Ради 89/391/ЄЕС)

(кодифікована версія)

(Текст стосується ЄЄП)

(ОБ L 158 30.04.2004, с. 50)

Зі змінами, внесеними:

		Офіційний вісник		
		№	сторінка	дата
► M1	ДИРЕКТИВОЮ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ 2014/27/ЄС від 26 лютого 2014 року	L 65	1	05.03.2014
► M2	ДИРЕКТИВОЮ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ (ЄС) 2017/2398 Текст стосується ЄЄП від 12 грудня 2017 року	L 345	87	27.12.2017
► M3	ДИРЕКТИВОЮ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ (ЄС) 2019/130 Текст стосується ЄЄП від 16 січня 2019 року	L 30	112	31.01.2019
► M4	ДИРЕКТИВОЮ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ (ЄС) 2019/983 Текст стосується ЄЄП від 5 червня 2019 року	L 164	23	20.06.2019
► M5	ДИРЕКТИВОЮ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ (ЄС) 2019/1243 від 20 червня 2019 року	L 198	241	25.07.2019

Із виправленнями, внесеними:

► C1 [Виправленням, ОБ L 229, 29.06.2004, с. 23 \(2004/37/ЄС\)](#)

▼ **B**

▼ **C1**

ДИРЕКТИВА ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ 2004/37/ЄС

від 29 квітня 2004 року

про захист працівників від ризиків, пов'язаних із контактом з канцерогенами або мутагенами на місці роботи (шоста окрема Директива у розумінні статті 16(1) Директиви Ради 89/391/ЄЕС)

(кодифікована версія)

(Текст стосується ЄЄП)

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 1

Мета

1. Метою цієї Директиви є захист працівників від ризиків для здоров'я та безпеки, у тому числі запобігання таким ризикам, які виникають або можуть виникнути внаслідок контакту з канцерогенами або мутагенами на місці роботи.

Вона встановлює певні мінімальні вимоги у цій сфері, у тому числі граничні значення.

2. Ця Директива не застосовується до працівників, які контактують тільки з випромінюванням, яке підпадає під дію Договору про заснування Європейського Співтовариства з атомної енергії.

3. Директива 89/391/ЄЕС повністю застосовується до всієї сфери, згаданої у параграфі 1, без обмеження більш жорстких та/або спеціальних положень цієї Директиви.

▼ M1

4. Що стосується азбесту, який регулюється Директивою Європейського Парламенту і Ради 2009/148/ЄС (¹), положення цієї Директиви застосовуються, якщо вони є більш сприятливими для здоров'я та безпеки на місці роботи.

▼ C1

Стаття 2

Терміни та означення

Для цілей цієї Директиви

▼ M1

(a) «канцероген» означає:

(i) речовину або суміш, яка відповідає критеріям для її класифікації як канцерогену категорії 1A або 1B, визначеним у додатку I до Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 1272/2008 (²);

(ii) речовину, суміш або процес, зазначені у додатку I до цієї Директиви, а також речовину або суміш, яка виділяється у процесі, вказаному у зазначеному додатку;

(b) «мутаген» означає:

речовину або суміш, яка відповідає критеріям для її класифікації як мутагенної для зародкових клітин категорії 1A або 1B, визначеним у додатку I до Регламенту (ЄС) № 1272/2008;

▼ C1

(c) «граничне значення» означає, якщо не зазначено інше, межу середньозваженого за часом значення концентрації «канцерогену або мутагену» у повітрі в межах зони дихання працівника по відношенню до визначеного референтного періоду, як визначено у додатку III до цієї Директиви.

Стаття 3

Сфера застосування — визначення та оцінювання ризиків

1. Ця Директива застосовується до видів діяльності, у яких працівники контактують або можуть контактувати з канцерогенами або мутагенами в результаті своєї роботи.

2. У випадку будь-якої діяльності, яка може передбачати ризик контакту з канцерогенами або мутагенами, необхідно визначити характер, ступінь та тривалість контакту працівників із канцерогенами або мутагенами, щоб можна було оцінити будь-який ризик для здоров'я або безпеки працівників та встановити заходи, яких необхідно вжити.

Оцінювання необхідно оновлювати регулярно та у будь-якому випадку після внесення будь-яких змін до умов, які можуть вплинути на контакт працівників із канцерогенами або мутагенами.

За запитом відповідальних органів працедавець забезпечує їх інформацією, що використовується для оцінювання.

3. При оцінюванні ризику повинні бути враховані всі шляхи контакту, такі як всмоктування в та/або через шкіру.

4. У ході проведення оцінювання ризику працедавці повинні надавати особливої уваги будь-яким наслідкам певного ризику для здоров'я або безпеки працівників та, між іншим, враховувати бажаність не наймати таких працівників для роботи у сферах, у яких вони можуть контактувати з канцерогенами або мутагенами.

ГЛАВА II

ОБОВ'ЯЗКИ ПРАЦЕДАВЦЯ

Стаття 4

Зменшення та заміна

1. Працедавець повинен зменшити використання канцерогенів або мутагенів на місці роботи, зокрема шляхом їх заміни, наскільки це технічно можливо, речовиною, ►M1 сумішшю ◄ або процесом, які, за їх умов використання, не є небезпечними або є менш небезпечними для здоров'я чи безпеки працівників, залежно від випадку.

2. За запитом працедавець подає результати своїх досліджень відповідним органам.

Стаття 5

Запобігання та зменшення контакту

1. Якщо за результатами оцінювання, згаданого у статті 3(2), виявлено ризик для здоров'я чи безпеки працівників, необхідно запобігти контакту працівників.

2. Якщо замінити канцероген або мутаген речовиною, ►M1 сумішшю ◄ або процесом, які, за їх умов використання, не є небезпечними або є менш небезпечними для здоров'я чи безпеки, технічно неможливо, працедавець забезпечує, щоб канцероген або мутаген, наскільки це технічно можливо, вироблявся та використовувався в закритій системі.

3. Якщо закрита система технічно неможлива, працедавець забезпечує зниження ступеня контакту працівників настільки, наскільки це технічно можливо.

4. Контакт не повинен перевищувати граничного значення для канцерогену, визначеного в додатку III.

5. У разі використання канцерогену або мутагену працедавець вживає таких заходів:

- (a) обмеження кількостей канцерогену або мутагену на місці роботи;
- (b) підтримання кількості працівників, які контактують або можуть контактувати з ними, настільки низькою, наскільки це можливо;
- (c) розробка робочих процесів та заходів технічного контролю, які передбачають уникнення або мінімізацію виділення канцерогенів або мутагенів на місці роботи;
- (d) відведення канцерогенів або мутагенів у джерелі їх утворення, локальна система витяжної вентиляції або загальна вентиляція; усі такі методи повинні бути належними та сумісними з потребою у захисті громадського здоров'я і довкілля;
- (e) використання наявних належних процедур для вимірювання вмісту канцерогенів або мутагенів, зокрема для раннього виявлення нехарактерного контакту внаслідок непередбачуваної події або нещасного випадку;

- (f) застосування відповідних робочих процедур та методів;
- (g) заходи колективного захисту та/або, якщо контакту не можна уникнути в інший спосіб, заходи індивідуального захисту;
- (h) гігієнічні заходи, зокрема регулярне очищення підлог, стін та інших поверхонь;
- (i) інформація для працівників;
- (j) визначення меж зон ризику та використання належних знаків попередження і знаків безпеки, у тому числі знаків «не палити» у зонах, у яких працівники контактують або можуть контактувати з канцерогенами або мутагенами;
- (k) складання планів для усунення аварійних ситуацій, які можуть призвести до надмірно високого ступеня контакту;
- (l) засоби безпечного зберігання, оброблення та транспортування, зокрема з використанням закритих та чітко і помітно маркованих контейнерів;
- (m) засоби безпечного збирання, зберігання та утилізації відходів працівниками, у тому числі використання закритих та чітко і помітно маркованих контейнерів.

Стаття 6

Інформація для компетентного органу

Якщо за результатами оцінювання, згаданого у статті 3(2), виявлено ризик для здоров'я чи безпеки працівників, працедавці надають за запитом компетентному органу належну інформацію щодо:

- (a) здійснюваних видів діяльності та/або промислових процесів, у тому числі причин використання канцерогенів та/або мутагенів;
- (b) кількостей речовин або ►M1 сумішей, ◀ що виробляються або використовуються, які містять канцерогени або мутагени;
- (c) кількості працівників, які контактують з ними;
- (d) вжитих запобіжних заходів;
- (e) типу захисного обладнання, яке використовується;
- (f) характеру та ступеня контакту;
- (g) випадків заміни.

▼M2

Держави-члени враховують інформацію, зазначену в пунктах (a)–(g) першого параграфу цієї статті, у своїх звітах, які вони подають Комісії відповідно до статті 17а Директиви 89/391/ЄЕС.

▼C1

Стаття 7

Непередбачуваний контакт

1. У разі непередбачуваної події або нещасного випадку, які можуть призвести до надмірного контакту працівників з канцерогенами або мутагенами, працедавець повинен інформувати про це працівників.
2. Якщо штатна ситуація не була відновлена, та причини надмірного контакту не були усунені:
 - (a) тільки працівникам, необхідним для проведення ремонту та інших необхідних робіт, повинно бути дозволено працювати у зоні надмірного контакту;
 - (b) відповідних працівників потрібно забезпечити захисним одягом та індивідуальними засобами захисту органів дихання, які вони повинні носити; контакт не може бути постійним та повинен становити абсолютний мінімум часу, необхідний для кожного працівника;

- (с) працівникам без засобів захисту не дозволяється працювати у зоні надмірного контакту.

Стаття 8

Передбачуваний контакт

1. Що стосується деяких видів діяльності, таких як технічне обслуговування, у яких можна передбачити потенційне значне підвищення ступеня контакту працівників, та в яких усі можливості подальших технічних запобіжних заходів для обмеження контакту працівників уже було вичерпано, працедавець після консультації з працівниками та/або їх представниками у підприємстві або установі, без обмеження відповідальності працедавця, визначає заходи, необхідні для зменшення тривалості контакту працівників до мінімальної можливої та забезпечення захисту працівників на час їх залучення до таких видів діяльності.

Згідно з першим підпараграфом, відповідних працівників потрібно забезпечити захисним одягом та індивідуальними засобами захисту органів дихання, які вони повинні носити, поки не усунуто надмірний ступінь контакту; такий контакт не може бути постійним та повинен становити абсолютний мінімум часу, необхідний для кожного працівника.

2. Повинні бути вжиті належні заходи для забезпечення демаркації та позначення зон, у яких здійснюються види діяльності, згадані у першому підпараграфі параграфа 1, або запобігання будь-якими засобами доступу неуповноважених осіб до таких зон.

Стаття 9

Доступ до зон ризику

Працедавці повинні вживати належних заходів для забезпечення того, щоб доступ до зон, у яких здійснюються види діяльності, стосовно яких, за результатами оцінювання, згаданого у статті 3(2), виявлено ризик для здоров'я чи безпеки працівників, мали виключно працівники, які повинні входити до них із огляду на їх роботу або обов'язки.

Стаття 10

Гігієна та індивідуальний захист

1. У разі здійснення всіх видів діяльності, у яких є ризик забруднення канцерогенами або мутагенами, працедавці зобов'язані вжити належних заходів для забезпечення того, щоб:

- (a) працівники не їли, не пили або не палили у робочих зонах, у яких є ризик забруднення канцерогенами або мутагенами;
- (b) працівники були забезпечені належним захисним одягом або іншим належним спеціальним одягом;
- (c) були забезпечені окремі місця для зберігання робочого або захисного одягу та звичайного одягу;
- (d) працівники були забезпечені належними та відповідними умивальниками і туалетами;
- (e) захисне обладнання зберігалось належним чином у чітко визначеному місці та перевірялося й очищалося за можливості перед та у будь-якому разі після кожного використання;
- (f) обладнання, яке має дефекти, було відремонтовано або замінено перед подальшим використанням.

2. З працівників не повинна стягуватися плата за витрати на засоби, визначені у параграфі 1.

Стаття 11

Інформування та підготовка працівників

1. Працедавці вживають належних заходів для забезпечення того, щоб працівники та/або представники працівників у підприємстві або установі пройшли достатню та належну підготовку, що ґрунтується на всій доступній інформації, зокрема у формі інформації та інструкцій, стосовно:

- (a) потенційних ризиків для здоров'я, у тому числі додаткових ризиків через споживання тютюну;

- (b) запобіжних заходів, яких необхідно вжити для запобігання контакту;
- (c) гігієнічних вимог;
- (d) одягання та використання захисного обладнання та одягу;
- (e) заходів, яких повинні вжити працівники, у тому числі рятувальники, у разі інцидентів та для запобігання інцидентам.

Підготовка повинна:

— бути адаптованою з метою врахування нових або змінених ризиків та

— за необхідності періодично проводитися повторно.

2. Працедавці інформують працівників про установки та контейнери для них, які містять канцерогени або мутагени, забезпечують, щоб усі контейнери, пакунки та установки, які містять канцерогени або мутагени, були чітко і читабельно марковані, та розміщують чітко помітні знаки попередження і знаки небезпеки.

Стаття 12

Інформація для працівників

Потрібно вжити належних заходів для забезпечення того, щоб:

- (a) працівники та/або будь-які представники працівників у підприємстві або установі могли перевірити застосування цієї Директиви або бути залученими до її застосування, зокрема у питаннях, що стосуються:
 - (i) наслідків вибору, одягання та використання захисного одягу й обладнання для безпеки і здоров'я працівників, без обмеження відповідальності працедавця за визначення ефективності захисного одягу й обладнання;
 - (ii) заходів, визначених працедавцем, що згадані у першому підпараграфі статті 8(1), без обмеження відповідальності працедавця за визначення таких заходів;
- (b) працівники та/або будь-які представники працівників у підприємстві або установі були якомога швидше поінформовані про випадки надмірного контакту, у тому числі згадані у статті 8, про їх причини та вжиті заходи або заходи, яких необхідно вжити для виправлення ситуації;
- (c) працедавець вів актуальний перелік працівників, залучених до видів діяльності, у яких, за результатами оцінювання, згаданого у статті 3(2), виявлено ризик для здоров'я чи безпеки працівників, із зазначенням, якщо така інформація доступна, контакту, якого вони зазнали;
- (d) лікар та/або компетентний орган, а також інші особи, які несуть відповідальність за здоров'я і безпеку на місці роботи, мали доступ до переліку, згаданого в пункті (c);
- (e) кожен працівник мав доступ до інформації, внесеної до переліку, яка стосується його особисто;
- (f) працівники та/або будь-які представники працівників у підприємстві або установі мали доступ до анонімної колективної інформації.

Стаття 13

Консультація з працівниками та участь працівників

Консультація з працівниками та/або їх представниками та участь працівників та/або їх представників у питаннях, які підпадають під дію цієї Директиви, повинні здійснюватися відповідно до статті 11 Директиви 89/391/ЄЕС.

▼M3

Стаття 13a

Угоди соціальних партнерів

Угоди соціальних партнерів, які можуть бути укладені у сфері застосування цієї Директиви, перелічені на вебсайті Європейського агентства з безпеки праці та охорони здоров'я на робочих місцях (EU-OSHA). Такий перелік слід регулярно оновлювати.

▼C1

ГЛАВА III ІНШІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 14

Нагляд за станом здоров'я

▼M2

1. Держави-члени, згідно з національним правом або практикою, встановлюють заходи для здійснення нагляду за станом здоров'я працівників, ризик для здоров'я чи безпеки яких виявлено за результатами оцінювання, згаданого у статті 3(2). Лікар або орган, відповідальний за нагляд за станом здоров'я працівників, може визначити, що нагляд за станом здоров'я необхідно продовжити після завершення контакту протягом строку, який він вважає необхідним для забезпечення здоров'я відповідного працівника.

▼C1

2. Зазначені у параграфі 1 заходи повинні бути такими, щоб кожен працівник у разі потреби міг проходити відповідний нагляд за станом здоров'я:

- перед контактом,
- регулярно після контакту.

Зазначені заходи повинні бути такими, щоб вжиття індивідуальних і професійних гігієнічних заходів було безпосередньо можливим.

3. Якщо було виявлено, що працівник страждає від аномалії, яка може бути результатом контакту з канцерогенами або мутагенами, лікар або орган, відповідальний за нагляд за станом здоров'я працівників, може вимагати, щоб інші працівники, які зазнавали такого самого контакту, пройшли нагляд за станом здоров'я.

У такому разі проводять повторне оцінювання ризику контакту відповідно до статті 3(2).

4. У випадках, у яких здійснюється нагляд за станом здоров'я, індивідуальні медичні записи зберігаються, та лікар або орган, відповідальний за нагляд за станом здоров'я, пропонує будь-які захисні або запобіжні заходи, яких потрібно вживати стосовно будь-яких окремих працівників.

5. Працівникам повинні бути надані інформація та поради стосовно будь-якого нагляду за станом здоров'я, який вони можуть пройти після завершення контакту.

6. Відповідно до національних законів та/або практики:

- працівники повинні мати доступ до результатів нагляду за станом здоров'я, які стосуються їх, та
- відповідні працівники або працедавці можуть подати запит про перегляд результатів нагляду за станом здоров'я.

7. Практичні рекомендації для нагляду за станом здоров'я працівників наведені у додатку II.

▼M2

8. Про всі випадки раку, ідентифіковані відповідно до національного права або практики як такі, що є наслідком професійного контакту з канцерогенами або мутагенами, необхідно повідомляти компетентний орган.

Держави-члени враховують інформацію, зазначену в цьому параграфі, у своїх звітах, які вони подають Комісії відповідно до статті 17а Директиви 89/391/ЄЕС.

▼C1

Стаття 15

Ведення обліку

1. Перелік, згаданий у пункті (с) статті 12, та медичні записи, згадані у статті 14(4), зберігаються протягом щонайменше 40 років після завершення контакту, відповідно до національних законів та/або практики.
2. Потрібно забезпечити доступ до таких документів відповідальному органу у випадках, якщо підприємство припиняє діяльність, відповідно до національних законів та/або практики.

Стаття 16

Граничні значення

1. Комісія визначає, відповідно до процедури, встановленої у статті 137(2) Договору, у директивах граничні значення на основі наявної інформації, у тому числі науково-технічних даних, щодо канцерогенів та мутагенів, для яких це можливо, та, якщо необхідно, інші безпосередньо пов'язані з ними положення.
2. Граничні значення та інші безпосередньо пов'язані з ними положення, визначені у додатку III.

▼M5

Стаття 17

Внесення змін до додатка II

Комісію уповноважено ухвалювати делеговані акти відповідно до статті 17а для внесення виключно технічних змін до додатка II для врахування технічного прогресу, змін у міжнародних регламентах або специфікаціях та нових даних стосовно канцерогенів або мутагенів.

Якщо, у належним чином обґрунтованих та виняткових випадках, до яких належать невідворотні, безпосередні і серйозні ризики для фізичного здоров'я і безпеки працівників та інших осіб, міркування невідкладної терміновості вимагають дій протягом дуже короткого строку, процедуру, передбачену у статті 17b, застосовують до делегованих актів, ухвалених відповідно до цієї статті.

▼M5

Стаття 17а

Здійснення делегованих повноважень

1. Повноваження ухвалювати делеговані акти надано Комісії на умовах, встановлених у цій статті.
2. Повноваження ухвалювати делеговані акти, зазначені у статті 17, надано Комісії на п'ятирічний період, починаючи з 26 липня 2019 року. Комісія складає звіт про виконання делегованих повноважень не пізніше ніж за дев'ять місяців до закінчення п'ятирічного періоду. Делегування повноважень автоматично подовжується на періоди такої самої тривалості, якщо Європейський Парламент або Рада не ухвалить рішення проти такого подовження не пізніше ніж за три місяці до закінчення кожного такого строку.
3. Делеговані повноваження, зазначені в статті 17, можуть бути у будь-який час відкликани Європейським Парламентом або Радою. Рішення про відкликання припиняє делеговані повноваження, вказані у такому рішенні. Воно набуває чинності на наступний день після публікації рішення в *Офіційному віснику Європейського Союзу* або в пізнішу дату, вказану в самому рішенні. Воно не впливає на чинність будь-яких делегованих актів, які вже набули чинності.
4. Перш ніж ухвалити делегований акт, Комісія повинна провести консультації з експертами, призначеними кожною державою-членом, відповідно до принципів, що встановлені в Міжінституційній угоді про краще законотворення від 13 квітня 2016 року (³).

5. Відразу після ухвалення делегованого акта Комісія повідомляє про це одночасно Європейський Парламент і Раду.

6. Делегований акт, ухвалений згідно зі статтею 17, набуває чинності тільки в тому випадку, якщо ні Європейський Парламент, ні Рада не висловили жодних заперечень протягом двомісячного періоду з дати надання зазначеного акта Європейському Парламенту і Раді, або, якщо до завершення цього періоду і Європейський Парламент, і Рада повідомили Комісії, що вони не матимуть заперечень. Такий період подовжують на два місяці з ініціативи Європейського Парламенту або Ради.

Стаття 17b

Екстрена процедура

1. Делеговані акти, ухвалені відповідно до цієї статті, набувають чинності невідкладно і застосовуються, допоки не буде внесено жодних заперечень згідно з параграфом 2. У повідомленні Європейському Парламенту і Раді про делегований акт повинні бути вказані причини використання екстреної процедури.

2. Як Європейський Парламент, так і Рада можуть висувати заперечення щодо делегованого акта згідно з процедурою, зазначеною у статті 17a(6). У такому випадку Комісія скасовує такий акт одразу після отримання повідомлення про рішення щодо висунення заперечень від Європейського Парламенту або Ради.

▼C1

Стаття 18

Використання даних

Комісія повинна мати доступ до даних про використання компетентними національними органами інформації, зазначеної у статті 14(8).

▼M2

Стаття 18a

Оцінювання

У рамках наступного оцінювання імплементації цієї Директиви в контексті оцінювання, згаданого у статті 17a Директиви 89/391/ЄЕС, Комісія повинна також оцінити необхідність зміни граничного значення для респірабельного пилу кристалічного кремнезему. У відповідних випадках Комісія пропонує необхідні зміни та модифікації, пов'язані з цією речовиною.

Не пізніше першого кварталу 2019 року Комісія, з урахуванням розвитку наукових знань, повинна оцінити варіант внесення змін до сфери застосування цієї Директиви для включення репродуктивної токсичності. На основі зазначеного вище та після консультацій із керівництвом і найманими працівниками Комісія, якщо доцільно, вносить на розгляд законодавчу пропозицію.

▼M4

Не пізніше ніж 11 липня 2022 року Комісія повинна оцінити варіант внесення змін до цієї Директиви з метою додавання положень щодо поєднання граничного значення професійного контакту в повітрі та біологічного граничного значення кадмію та його неорганічних сполук.

Не пізніше ніж 30 червня 2020 року Комісія, з урахуванням розвитку наукових знань та після належних консультацій із відповідними стейкхолдерами, зокрема медичними спеціалістами-практиками та медичними працівниками, повинна оцінити варіант внесення змін до цієї Директиви для включення небезпечних препаратів, у тому числі цитотоксичних препаратів, або запропонувати більш відповідний інструмент для цілі забезпечення професійної безпеки працівників, які зазнають контакту з такими препаратами. На основі зазначеного вище та після консультацій із керівництвом і найманими працівниками Комісія, якщо доцільно, вносить на розгляд законодавчу пропозицію.

▼C1

Стаття 19

Повідомлення Комісії

Держави-члени передають Комісії текст положень національного права, які вони ухвалюватимуть у майбутньому, у сфері регулювання цієї Директиви.

Стаття 20

Скасування

Директива 90/394/ЄЕС, зі змінами, внесеними директивами, зазначеними у частині А додатка IV цієї Директиви, скасовано без обмеження зобов'язань держав-членів стосовно термінів транспозиції, визначених у частині В додатка IV цієї Директиви.

Покликання на скасовану Директиву повинні тлумачитися як покликання на цю Директиву та читатися згідно з кореляційною таблицею в додатку V.

Стаття 21

Набуття чинності

Ця Директива набуває чинності на двадцятий день після її публікації в Офіційному віснику Європейського Союзу.

Стаття 22

Адресати

Цю Директиву адресовано державам-членам.

ДОДАТОК I

Перелік речовин, ►M1 сумішей ◀ та процесів

(Стаття 2(а)(iii))

1. Виробництво аураміну.
2. Робота, яка передбачає контакт з поліциклічними ароматичними вуглеводнями, які містяться у вугільній сажі, вугільній смолі або вугільному пеку.
3. Робота, яка передбачає контакт з пилом, випарами та розпилювачами, які утворюються під час випалювання та електрорафінування штейнів міді і нікелю.
4. Обробка концентрованими кислотами у виробництві ізопропілового спирту.
5. Робота, яка передбачає контакт з пилом деревини твердих порід (⁴).

▼M2

6. Робота, яка передбачає контакт з респірабельним пилом кристалічного кремнезему, утвореним у робочому процесі.

▼M3

7. Робота, яка передбачає дермальний контакт з мінеральними оливами, що їх раніше використовували у двигунах внутрішнього згоряння для змащування та охолодження рухомих складових частин двигуна.
8. Робота, яка передбачає контакт з викидами відпрацьованих газів дизельного двигуна.

▼C1

ДОДАТОК II

Практичні рекомендації для нагляду за станом здоров'я працівників

(Стаття 14(7))

1. Лікар та/або орган, відповідальний за нагляд за станом здоров'я працівників, які зазнають контакту з канцерогенами або мутагенами, повинен знати про умови або обставини контакту кожного працівника.
2. Нагляд за станом здоров'я працівників повинен здійснюватися відповідно до принципів та практик професійної медицини; він повинен включати щонайменше такі заходи:

— ведення обліку медичного і професійного анамнезу працівника,

— особисті інтерв'ю,

— у відповідних випадках — біологічний нагляд, а також виявлення ранніх зворотніх наслідків.

Рішення про проведення додаткових тестів ухвалюється для кожного працівника, якщо він є суб'єктом нагляду за станом здоров'я, з огляду на останні знання, доступні у сфері професійної медицини.

▼МЗ

ДОДАТОК III

ГРАНИЧНІ ЗНАЧЕННЯ ТА ІНШІ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ПОВ'ЯЗАНІ З НИМИ ПОЛОЖЕННЯ (СТАТТЯ 16)

A. ГРАНИЧНІ ЗНАЧЕННЯ ПРОФЕСІЙНОГО КОНТАКТУ

Назва речовини	№ ЄС ⁽¹⁾	№ CAS ⁽²⁾	Граничні значення						Позначення	Перехідні положення
			8 годин ⁽³⁾			Короткочасний ⁽⁴⁾				
			мг/м ³ ⁽⁵⁾	мд ⁽⁶⁾	волокон/мм ⁽⁷⁾	мг/м ³ ⁽⁵⁾	мд ⁽⁶⁾	волокон/мм ⁽⁷⁾		
Пил деревини твердих порід	—	—	2 ⁽⁸⁾	—	—	—	—	—	Граничне значення 3 мг/м ³ до 17 січня 2023 року	
Сполуки хрому (VI), які є канцерогенами у розумінні пункту (i) статті 2(a) (як хром)	—	—	0,005	—	—	—	—	—	Граничне значення 0,010 мг/м ³ до 17 січня 2025 року Граничне значення: 0,025 мг/м ³ для процесів	

										зварювання чи плазмового різання або схожих робочих процесів, в яких утворюється пар, до 17 січня 2025 року
Вогнетривкі керамічні волокна, які є канцерогенами у розумінні пункту (i) статті 2(a)	—	—	—	—	0,3	—	—	—	—	
Респірабельний пил кристалічного кремнезему	—	—	0,1 ⁽⁹⁾	—	—	—	—	—	—	
Бензен	200-753-7	71-43-2	3,25	1	—	—	—	—	шкіра ⁽¹⁰⁾	
Вінілхлорид-мономер	200-831-0	75-01-4	2,6	1	—	—	—	—	—	
Етиленоксид	200-849-9	75-21-8	1,8	1	—	—	—	—	шкіра ⁽¹⁰⁾	
1,2-епоксипропан	200-879-2	75-56-9	2,4	1	—	—	—	—	—	
Трихлоретилен	201-167-4	79-01-6	54,7	10	—	164,130	—	—	шкіра ⁽¹⁰⁾	
Акриламід	201-173-7	79-06-1	0,1	—	—	—	—	—	шкіра ⁽¹⁰⁾	
2-нітропропан	201-209-1	79-46-9	18	5	—	—	—	—	—	
о-толуїдин	202-429-0	95-53-4	0,5	0,1	—	—	—	—	шкіра ⁽¹⁰⁾	
4,4'-метилендіанілін	202-974-4	101-77-9	0,08	—	—	—	—	—	шкіра ⁽¹⁰⁾	
Епіхлоргідрин	203-439-8	106-89-8	1,9	—	—	—	—	—	шкіра ⁽¹⁰⁾	
Етилендибромід	203-444-5	106-93-4	0,8	0,1	—	—	—	—	шкіра ⁽¹⁰⁾	
1,3-бутадієн	203-450-8	106-99-0	2,2	1	—	—	—	—	—	

Етилендихлорид	203-458-1	107-06-2	8,2	2	—	—	—	—	шкіра ⁽¹⁰⁾	
Гідразин	206-114-9	302-01-2	0,013	0,01	—	—	—	—	шкіра ⁽¹⁰⁾	
Брометилен	209-800-6	593-60-2	4,4	1	—	—	—	—	—	
Викиди відпрацьованих газів дизельного двигуна			0,05 ^(*1)							Граничне значення застосовується з 21 лютого 2023 року. До підземної добувної промисловості та будівництва тунелів граничне значення застосовується з 21 лютого 2026 року.
Суміші поліциклічних ароматичних вуглеводнів, зокрема ті, які містять бензо[а]пірен, які є канцерогенами у розумінні цієї Директиви									шкіра ⁽¹⁰⁾	
Мінеральні оливи, що їх раніше використовували у двигунах внутрішнього згорання для змащування та охолодження рухомих складових частин двигуна									шкіра ⁽¹⁰⁾	
▼M4										
Кадмій та його неорганічні сполуки	—	—	0,001 ⁽¹¹⁾	—	—	—	—	—		Граничне значення 0,004 мг/м ³ ⁽¹²⁾ до 11

										липень 2027 року
Берилій та неорганічні сполуки берилію			0,0002 ⁽¹¹⁾						дермальна та респіраторна сенсibiliзація ⁽¹³⁾	Граничне значення 0,0006 мг/м ³ до 11 липня 2026 року
Арсенатна кислота та її солі, а також неорганічні арсенатні сполуки			0,01 ⁽¹¹⁾							До плавки міді граничне значення застосовується з 11 липня 2023 року
Формальдегід	200-001-8	50-00-0	0,37	0,3		0,74	0,6		дермальна сенсibiliзація ⁽¹⁴⁾	Граничне значення: 0,62 мг/м ³ або 0,5 мд ⁽³⁾ для сфер охорони здоров'я, ритуальних послуг та бальзамування до 11 липня 2024 року
4,4'-метилен-біс(2-хлоранілін)	202-918-9	101-14-4	0,01						шкіра ⁽¹⁰⁾	

▼ МЗ

- ⁽¹⁾ Номер ЄС, тобто номер Eines, ELINCS або NLP, є офіційним номером речовини у межах Європейського Союзу, як визначено у секції 1.1.1.2 частини 1 додатка VI Регламенту (ЄС) № 1272/2008.
- ⁽²⁾ Номер CAS: реєстраційний номер Хімічної реферативної служби.
- ⁽³⁾ Виміряне або розраховане середньозважене за часом значення (TWA) у відношенні до референтного періоду, що становить вісім годин.
- ⁽⁴⁾ Граничне значення короткочасного контакту (STEL). Граничне значення, яке контакт не повинен перевищувати та яке виражене у відношенні до 15-хвилинного періоду, якщо не зазначено інше.
- ⁽⁵⁾ мг/м³ = міліграми на кубічний метр повітря за 20 °С та 101,3 кПа (760 мм ртутного стовпчика).
- ⁽⁶⁾ мд = мільйонна частка за об'ємом у повітрі (мл/м³).
- ⁽⁷⁾ волокон/мл = волокон на мілілітр.
- ⁽⁸⁾ Вдихувана фракція: якщо пил деревини твердих порід змішується з іншим деревним пилом, граничне значення застосовується до всього деревного пилу, присутнього в такій суміші.
- ⁽⁹⁾ Респірабельна фракція.
- ⁽¹⁰⁾ Суттєвий внесок до загального навантаження на організм, можливий шляхом дермального контакту.
- ⁽¹¹⁾ Вдихувана фракція.
- ⁽¹²⁾ Вдихувана фракція. Респірабельна фракція у державах-членах, які на дату набуття чинності цієї Директивою імплементують систему біомоніторингу з біологічним граничним значенням не більше ніж 0,002 мг Cd/г креатиніну в сечі.
- ⁽¹³⁾ Речовина може спричинити сенсibiliзацію шкіри та дихальних шляхів.

(¹⁴) Речовина може спричинити сенсibiliзацію шкіри.

(*1) Виміряні як елементарний вуглець.

В. ІНШІ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ПОВ'ЯЗАНІ ПОЛОЖЕННЯ

за хвилину

▼C1

ДОДАТОК IV

Частина А

Скасована Директива з подальшими змінами

(як зазначено в статті 20)

Директива Ради 90/394/ЄЕС	(ОВ L 196, 26.07.1990, с. 1)
Директива Ради 97/42/ЄС	(ОВ L 179, 08.07.1997, с. 4)
Директива Ради 1999/38/ЄС	(ОВ L 138, 01.06.1999, с. 66)

Частина В

Кінцеві терміни транспозиції в національне право

(як зазначено в статті 20)

Директива	Кінцевий термін транспозиції
90/394/ЄЕС	31 грудня 1992 року
97/42/ЄС	27 червня 2000 року
1999/38/ЄС	29 квітня 2003 року

ДОДАТОК V

КОРЕЛЯЦІЙНА ТАБЛИЦЯ

Директива 90/394/ЄС	Ця Директива
Стаття 1	Стаття 1
Стаття 2(а)	Стаття 2(а)
Стаття 2(аа)	Стаття 2(б)

Стаття 2(b)	Стаття 2 (c)
Статті 3–9	Статті 3–9
Стаття 10(1)(a)	Стаття 10(1)(a)
Стаття 10(1)(b), перше речення	Стаття 10(1)(b)
Стаття 10(1)(b), друге речення	Стаття 10(1)(c)
Стаття 10(1)(c)	Стаття 10(1)(d)
Стаття 10(1)(d), перше і друге речення	Стаття 10(1)(e)
Стаття 10(1)(d), третє речення	Стаття 10(1) (f)
Стаття 10(2)	Стаття 10 (2)
Статті 11–18	Статті 11–18
Стаття 19(1), перший підпараграф	—
Стаття 19(1), другий підпараграф	—
Стаття 19(1), третій підпараграф	—
Стаття 19(2)	Стаття 19
—	Стаття 20
—	Стаття 21
Стаття 20	Стаття 22
Додаток I	Додаток I
Додаток II	Додаток II
Додаток III	Додаток III
—	Додаток IV
—	Додаток V

(¹) Директива Європейського Парламенту і Ради 2009/148/ЄС від 30 листопада 2009 року про захист працівників від ризиків, пов'язаних із контактом з азбестом, на робочому місці (ОВ L 330, 16.12.2009, с. 28).

(²) Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 1272/2008 від 16 грудня 2008 року про класифікацію, маркування та пакування речовин і сумішей, про внесення змін та про скасування директив 67/548/ЄЕС та 1999/45/ЄС, а також про внесення змін до Регламенту (ЄС) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008, с. 1).

(³) ОВ L 123, 12.05.2016, с. 1.

(⁴) Перелік деяких видів деревини твердих порід можна знайти у випуску 62 Монографій про оцінювання канцерогенних ризиків для людей «Деревний пил та формальдегід», опублікованому Міжнародним агентством з дослідження раку в Ліоні у 1995 році.